

INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA

17(1) 2022

INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA ISL ISSN 2340-8685

Argumentación en universitarios/ Argumentation in university students	1
Propuesta multimodal en textos digitales para secundaria / Multimodal proposal in digital texts for secondary school	21
Eficacia juego digital en CL / Digital game efficiency in RC	40
Booktráiler para mejorar el hábito lector / Booktrailer to improve the reading habit	67
Hábitos lectores de futuros docentes de Educación Primaria / Reading habits of future primary school teachers	83



CONSEJO DE EDITORES/ EDITORIAL BOARD

Directora/ Chief

- Elena del Pilar Jiménez Pérez, UMA, España

Editor jefe/ Editor in Chief

- Roberto Cuadros Muñoz, US, España

Editoras/ Editor

- Ester Trigo Ibáñez, UCA, España
- María Isabel de Vicente-Yagüe Jara, UM, España

Editores técnicos/ Technical editor

- Manuel Francisco Romero Oliva, UCA, España
- Raúl Gutiérrez Fresneda, UA, España

Secretaría/ Secretary

- Macarena Becerro Quero, UMA, España

Editores versión en inglés/ Editor English version

- Pedro García Guirao, Universidad de Ostrava, Chequia
- Inmaculada Santos Díaz, UMA, España

Comité Editorial/ Editorial committee

- Keishi Yasuda, U. Ryukoku, Japón
- Ruth Fine, The Hebrew University of Jerusalem, Israel
- Elizabeth Marcela Pettinaroli, Rhodes College, Estados Unidos
- Abdellatif Limami, U. de Rabat, Marruecos
- Salvador Almadana López del Moral, Instituto Cervantes, Praga, Chequia
- Yrene Natividad Calero Leo, Asociación Internacional de Promotores de Lectura, Perú
- Mercedes Garcés Pérez, U. Marta Abreu, Las Villas, Cuba
- Rubén Cristóbal Hornillos, Liceo XXII José Martí de Varsovia, Polonia
- Aldo Ocampo González, Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva, Chile
- Victoria Rodrigo Marhuenda, Georgia State University, Estados Unidos
- Antonio Gómez Yebra, UMA, España
- Pedro García, Guirao, Universidad de Ostrava, Chequia
- David Caldevilla Domínguez, U. Complutense de Madrid, España

Comité Científico (Miembros)/ Scientific Committee (Committee)






- Almudena Barrientos Báez, U. Complutense de Madrid, España
- Efrén Viramontes, E. N. Ricardo Flores Magón, México
- Marek Baran, U. de Lodz, Polonia
- Cacylia Tator, U. de Silesia, Polonia
- Leyre Alejaldre Biel, U. de Columbia, Estados Unidos
- Eva Álvarez Ramos, UV, España
- Hugo Heredia Ponce, UCA, España
- Fernando Azevedo, U. do Minho, Portugal
- María Victoria Mateo García, UAL, España
- Marta Sanjuán Álvarez, U. de Zaragoza, España
- Xaquín Núñez Sabarís, U. do Minho, Portugal
- Ana Cea Álvarez, U. do Minho, Portugal
- Inmaculada Guisado Sánchez, UNEX, España
- María Auxiliadora Robles Bello, UJAEN, España
- Magdalena López Pérez, UNEX, España
- Milagrosa Parrado Collantes, UCA, España
- Paula Rivera Jurado, UCA, España
- Begoña Gómez Devís, UV, España
- Carme Rodríguez, U. de Liverpool, Reino Unido
- María de los Santos Moreno Ruiz, UJA, España
- Alba Ambrós Pallarés, UB, España
- Francisco García Marcos, UAL, España

- Pablo Moreno Verdulla, UCA, España
- Ángels Llanes Baró, U. Lérida, España
- Antonio García Velasco, UMA, España
- Isabel García Parejo, UCLM, España
- Roberto Cuadros Muñoz, US, España
- Soraya Caballero Ramírez, ULPGC, España
- Carlos Acevedo, Fundación Apalabrar, Chile
- Paula Andrea Agudelo Palacio, I.E. Caracas de Medellín, Colombia
- Graciela Baca Zapata, UAM, México
- Edgar Enrique Balanta Castilla, U. de Cartagena, Colombia
- Raquel Benítez Burraco, US, España
- Hernán Bermúdez Ruiz, U. Nacional de Bogotá, Colombia
- Alejandro Bolaños García-Escribano, U.C. L., R.U.
- Pablo Francisco Mora Venegas, U. del Atlántico, Colombia
- Miryam Narváek Rivero, U. Peruana de Ciencias, Perú
- Erika Jossy Choke Vilca, U. Nacional de San Agustín de Arequipa, Perú
- Carlos Brañez Mendoza, E. P. Don Bosco, Bolivia
- Manuel Cabello Pino, UHU, España
- Daniel Cardoso Jiménez, UAEM, México
- Williams Danilo Clemente Huanquis, IEP Claretiano, Perú
- Rubén Cristóbal Hornillos, Liceo José Martí de Varsovia, Polonia
- Julieta Fumagalli, U. de Buenos Aires, Argentina
- Enrique Gutiérrez Rubio, U. Palacký Olomouc, Chequia
- Brizeida Hernández Sánchez, U. de Salamanca, España
- Daniela Liberman, U. de Palermo, Italia
- Juan Cruz Ripoll Salceda, U. de Navarra, España
- Victoria Rodrigo Marhuenda, Georgia State University, Estados Unidos
- Yudith Rovira Álvarez, U. de Pinar del Río, Cuba
- Carmen Toscano Fuentes, U. de Huelva, España
- Pedro Dono López, U. do Minho, Portugal
- Virginia Calvo, U. de Zaragoza, España
- Marjana Sifrar Kalan, U. de Liubliana, Eslovenia
- Zósimo López Pena, U. Internacional de La Rioja, España
- María Teresa Santamaría Fernández, U. Internacional de La Rioja, España
- Cristina Milagrosa Castillo Rodríguez, UMA, España
- Belén Ramos, U. de Córdoba, España
- Jorge Verdugo, U. de Nariño, Colombia
- Sergio Vera Valencia, U. Castilla La Mancha, España
- María Remedios Fernández Ruiz, UMA, España
- Almudena Cantero Sandoval, UNIR, España

Comité ético/ Ethics Committee

- Antonio Díez Mediavilla, U. de Alicante, España
- Natalia Martínez León, U. de Granada, España
- Ester Trigo Ibáñez, U. de Cádiz, España
- Roberto Cuadros Muñoz, U. de Sevilla, España
- Juan de Dios Villanueva Roa, U. de Granada, España
- Manuel Santos Morales, Asociación Española de Comprensión Lectora, España
- María Auxiliadora Robles Bello, UJAEN, España
- Juana María Morcillo Martínez, UJAEN, España
- Francisco Palacios Chávez, AECL, España.

INDEXACIÓN/ INDEXING

<p><u>ESCI</u> Clarivate</p> 
<p><u>Scopus</u> Elsevier</p> 
<p><u>Latindex</u></p> 
<p><u>Google Scholar</u></p> 
<p><u>Dialnet</u></p> 
<p><u>MIAR, DOAJ, Sherpa, CIRC, Dulcinea, ERIH...</u></p> 
<p><u>FECYT</u></p> 



EDITAN/ Published by

Asociación Española de Comprensión Lectora y Universidad de Málaga
 Investigaciones Sobre Lectura (ISL) es una revista científica que se edita semestralmente

CONTACTO/ Contact



Apdo. 5050, 29003, Málaga
 Edición: isl@comprensionlectora.es
 Dirección: isl@uma.es
 ISSN: 2340-8685
 © 2014-2022





ISLL

Scopus®



INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA

ENG/ESP

ISSN: 2340-8665

A Multimodal Proposal for Reading Digital Texts in the Context of Spanish Language and Literature in Secondary Education

Zósimo López Pena

<https://orcid.org/0000-0001-6058-9003>

Universidad Internacional de La Rioja (UNIR), Spain



<https://doi.org/10.24310/isl.vi17.14475>



Reception: 13/03/2022

Acceptation: 18/04/2022

Contact: zosimo.lopez@unir.net

Abstract:

Students in secondary education and baccalaureate will be confronted, throughout their education, with the analysis of discourses and texts, including digital texts. In accordance with the official curriculum, this content will be taught by teachers of the different languages which make up this stage, including Spanish Language and Literature. The aim of this article is to offer a proposal for an approach to the analysis of digital literary texts in accordance with the level required at the aforementioned educational stage. To support this proposal, we have chosen a theoretical framework based on multimodality, which allows the analysis of digital text and its discourse in a more complete way than a purely textual analysis because it considers more parameters such as graphic design, user experience, and web design itself. Based on this theoretical framework, a methodology is created that facilitates the examination of any digital text, although it is worth mentioning that this methodology will be applied here to the analysis of a specific digital literary product, which can be applied inferentially to other digital texts.

This article aims to provide teachers with a theoretical resource to extract as much information as possible from a digital text and its consequent discourse, thus facilitating their performance in the classroom when working with students on this content.

Keywords: Multimodal Analysis, Digital Literature, Digital Reading, Digital Literary Product



A Multimodal Proposal for Reading Digital Texts in the Context of Spanish Language and Literature in Secondary Education

INTRODUCTION

One of the challenges facing teachers in the Spanish Language and Literature classroom has to do with the comprehension and interpretation of semiotically complex messages involving different modes published in digital environments, for example, on websites. The reading of such digital texts, understood as those produced to be read on different kinds of digital platforms, is currently not a new issue. However, it is possible that an effective methodology for reading and understanding digital texts –and, more importantly, their semiotically complex messages– in the context of the subject of Spanish Language and Literature in Secondary Education in Spain has not yet been unanimously agreed upon.

This theoretical research is qualitative in nature and focuses on the analysis of a single interactive digital product based on a theoretical framework based on multimodal discourse analysis. Two digital resources have been used as support tools for this research: Google Api Vision and Textalyzer. These tools will be explained in the methodology section.

If we take as a reference the Royal Decree 1105/2014, of December 26, which establishes the basic curriculum for Compulsory Secondary Education and the Baccalaureate, we can see the importance given to the comprehension of texts within Block 2. It is here that it is possible to frame the comprehension of digital text. Through this block, the aim is for students to be able to “understand texts of different degrees of complexity and of different genres, and to reconstruct the explicit and implicit ideas in the text in order to develop their own critical and creative thinking” (2015, p. 358). In the presentation of the subject of Spanish Language and Literature in the curriculum, as well as its content, assessment criteria, and learning standards, there are numerous references to the reading and interpretation of various types of texts with different degrees of complexity and belonging to different fields and genres, for the understanding of which the development of specific

techniques and strategies is required. In particular, these mentions can be observed in *Block 2. Written communication: reading and writing*. In this block, reference is also made to the use of ICT as a source of information in the different years of compulsory secondary education and pre-university education.

Although it is true that the term “digital text” or “web page”, in reference to its container, does not appear in the different blocks linked to the subject referred to in this work, it is important to remember the high degree of access to the Internet that secondary and baccalaureate students have daily and, therefore, to all the information contained in a website (texts, audio-visual content, and links to other pages). In addition to what is indicated in the official curriculum, the recommendations of the European Union (EU) should be considered. The Official Journal of the European Union itself, in its Council Recommendation of May 22, 2018, calls on EU governments to expand and improve the level of digital skills at all stages of education and training, as well as in all segments of the population. This is in line with the European Digital Competence Framework - DIGCOMP. It should be borne in mind that in studies such as that of Rodríguez and Ruiz-Domínguez, reference is made to an unlikely teaching of digital competence on the part of teachers of Spanish Language and Literature in Spanish Secondary Education (Rodríguez & Ruiz-Domínguez, 2021, p. 12). This circumstance justifies the need to offer some literacy tools in this sense and, therefore, the proposal presented here. The digital medium is a medium that is close to students and present in their daily lives. Especially since March 2020, when the Spanish government published in the Official State Gazette (BOE) Royal Decree 463/2020, on March 14, declaring a state of alarm for the management of the health crisis caused by COVID-19. This unfortunate phenomenon has taken teachers from all parts of the world and from all areas of knowledge by surprise. As far as teachers of Spanish Language and Literature in Spain are concerned, according to the study carried out by Rodríguez and Ruiz-

Domínguez, due to a lack of knowledge, the perception of the usefulness of ICT resources in literature classes is low and, for this reason, their widespread use is not assumed (Rodríguez & Ruiz-Domínguez, 2021, p. 11).

We must take into account the added factors that this type of format implies, as they are enriched texts, hyperlinks, and other elements inherent to this type of edition that have caused important changes in traditional linear reading as well as the ability to maintain the necessary concentration (Jiménez-Pérez, Gutiérrez, & Díez, 2017, p. 172) due to the fact that the more stimuli we have on a visual level, the greater the number of probabilities that we disperse our attention on the digital text and its meaning. Accessing, navigating, understanding, and decoding content on a website requires specific competences linked to the digital environment, but also to the linguistic and literary domain. In order to be able to shape an interpretation of the set of data that can be found on a web page with a standardised meaning, it is proposed to work on multimodal literacy in the secondary classroom and to carry out its reading from an analysis based on multimodality. This type of analysis is interesting because it has a great capacity to identify minimal units of meaning of different natures (audio, visual, text, audio-visual) that interact at the same time in the context of a message arriving through a web page. The model of website content analysis proposed in this paper is based on multimodal semiotic theory (Kress & van Leeuwen, 1996; Kress & van Leeuwen, 2002; Jewitt and Kress, 2003; van Leeuwen, 2005; van Leeuwen, 2004; Kress, 2010) and adapted to multimodal discourse analysis (O'Halloran, 2016). There are certainly other theories for obtaining meaning through qualitative research, such as critical discourse analysis or content analysis, but multimodal discourse analysis has been chosen because it is a multidisciplinary analysis and more complete when it comes to extracting meaning from the analysed object.

Following the theoretical basis of social semiotics proposed by Halliday (1978, p. 64), on which multimodality is based, it is possible to extract three large blocks of meaning derived from the meta functions proposed by this author: ideational, interpersonal, and textual. The ideational presents the ideas we have about our known world, and this includes experiential meanings and logical meanings determined by the construction of logical relations in our world. Interpersonal meaning is that which is obtained by studying the social relations existing between the communicative agents of an event. This implies that the identity of each of these agents is also being defined. Finally, textual meaning is obtained by analysing

the meaning of texts as a unit and in terms of their coherence with the context.

Objectives and hypothesis

Through the literature consulted, it is possible to establish the hypothesis that teachers of this discipline and educational level do not have an effective methodology for the multimodal analysis of literary digital texts. Thus, the aim of this work is to propose a method that allows reading and understanding texts of this nature, from multimodality, a subdiscipline of knowledge that is concerned with the meaning that is created through the different configurations and combinations that can have, in the same message, text, image, sound, or music.

Several authors, such as Canale (2019), Adami (2015a; 2015b), Djonov and Knox (2014), or Djonov (2005), have worked productively with a multimodal discourse analysis model applied to website analysis. In this sense, it should be considered that the multimodal approach is concerned with the meaning that is created through the different configurations, combinations, and interactions that image, sound, discourse, text, typography, or melody can have in the same message (Cárcamo, 2018, p. 148; Sánchez-Claros, 2016).

Based on the body of work mentioned above in the field of multimodal discourse analysis, the different steps that make up the method of analysis to be used in the classroom have been developed. These are the ones proposed to be applied in this study:

1. Choosing the digital resource and the profile of the participants.
2. Setting the context of the digital resource.
3. Defining Modes and Descriptors.
4. Website segmentation into minimum units (modules).
5. Filling in the cells corresponding to each descriptor and complement the descriptors with some kind of recognition software.
6. Systematizing and analyzing the data obtained.

This multimodal analysis methodology is used for other case studies (López, 2020), and helps to extract meanings in a systematic and ordered way. As already mentioned, it follows the systemic-functional tradition from which multimodal analysis derives and with this it aims to obtain answers to the three types of meanings mentioned above: ideational, interpersonal, and textual.

METHODOLOGY

Procedure

Following, the development of each of these points applied to the analysis of this digital literary product will be presented:

1. Choosing the digital resource and the participant profile

First, it is important to mention that an object of study will be selected whose target audience is a student in the Spanish educational system aged between 11 and 17 years old who is studying the subject of Spanish Language and Literature in the field of Secondary Education in Spain, who make up the group of participants. As for the digital resource, it is important to remember that experts such as López Valero and Jerez Martínez (2015) have reflected on the relevance of the use of digital content in the classroom as well as on the fact that youth literature, in digital format and support, does not escape as an educational tool.

Therefore, we will work with an example of this type. LJD [CYL in English] is that form of literature aimed at young people which needs and takes advantage of the properties of the medium, support and computer format, both throughout the process (conception, intentionality, and creation of the literary product), and while reading. This definition, therefore, has nothing to do with the so-called digitised literature, which is literature that can coexist on paper and on screen without any essential loss (Gretel, n.d., n.p.). In the context of the project “GRETEL. Enseñar a leer LIJD. Recursos para pensar la ficción digital infantil en el aula” [“GRETEL. Teaching to read CYLD. Resources for thinking about children's digital fiction in the classroom”] it is offered a series of characteristics of this literary format. Among them, it is possible to highlight that they are multimedia and multimodal works, which are expressed using languages that go beyond the text and image of printed literature and include sound, music, animation, or interactivity. They are stories that, due to their hypertextual nature, tend to be non-linear and non-unidirectional, unlike much print literature. In the same way that literature integrates the set of written literary productions, digital literature is integrated by the so-called digital literary products (PDL [DLP in English]) (Correro & Real, 2018, p. 25), the term chosen for this work. Digital literary products are multimodal, multimedia artefacts created in a specific socio-historical context within a given “semiotic landscape”. They often compile different

semiotic sources, such as videos, images, logos, text, audios.

For the current analysis, we have chosen a resource that will allow us to work with digital text and, specifically, literary text. The selection of an object for analysis has involved consulting the repository offered by the Electronic Literature Organization (ELO). This non-profit organisation, currently located at Washington State University Vancouver, has published the Electronic Literature Collection in three volumes. One of the sixteen digital literary products available in Spanish has been extracted from the third volume of the Electronic Literature Collection (which came out in digital format in February 2016). The chosen sample is entitled “Vago lobo de Hamelin” and its author is Stevan Živadinović. It is a play originally created in English, translated into French and Mexican Spanish, which is a version of the traditional fairy tale by the Brothers Grimm. For this case study, the Mexican Spanish version will be used.

2. Setting the context of the digital resource

The ELO has a file for each of the products in which it is possible to find all the contextual characteristics of the story of interest for this work (<https://collection.eliterature.org/3/work.html?work=hobo-lobo-of-hamelin>). This file contains the title, the author, its technical characteristics, a brief synopsis, the year of publication and some minimum metadata for a better search within the ELO database. This DLP takes as its main axis the German folk tale compiled by the Brothers Grimm in 1816. It should be noted that intertextuality—in this case, with the folktale genre and, subsequently, with other parameters that will be discussed later in this article—plays a relevant role in digital literature, as Cuquerella (2016, pp. 66-101) has explained.

3. Defining Modes and Descriptors

In this phase, it is important to refer to the concepts of medium and format, as well as the navigation, structure, and technical characteristics of this DLP, since this information will help to delimit how the different modes and their descriptors will be completed in point 5. Regarding the typology of medium (López, 2021b), the DLP is conceived for a digital environment and for human/machine interaction by means of a screen. Regarding the format typology (López, 2021b), it is observed that the usable area of the website is configured for a size of 3495px long by 621px high.

The navigation allowed is linear, so that it only offers the possibility of navigating to the next or previous page, so that one of the characteristics mentioned above in relation to the definition of DLP offered by Gretel (n.d., n.p.) is not fulfilled in this product. The site we are interested in analysing has a top menu with two technical-informative buttons and a set of navigation buttons. Immediately below is the site's illustration module, and below that is the text module. At the bottom of the page there is information on copyright usage. On the main page, in addition to the basic structure of the site, there is a menu with two buttons for selecting the language of the DLP.

The overall structure of the site consists of seven pages. Each page is made up of a variable series of continuous vignettes that form a thematic unit of the story. One of the parameters inserted in the structure of this DLP, and which determines the intentionality of the website, are the meta tags. Meta tags are important for several reasons, including making it easier for search engines to find the claimed website; they also allow us to know how the product is defined and thus target it to a specific audience, like how books are divided by genre or category in a school library.

4. Website segmentation into minimum units

As mentioned above, the overall structure of the site is based on seven pages. Each page is composed of a variable series of continuous vignettes; each page forms a thematic unit of the story; and finally, each vignette is a sub-unit. It

Table 1

Number of vignettes that comprise this DLP

Page	Number of vignettes
Page 1	6
Page 2	10
Page 3	17
Page 4	6
Page 5	6
Page 6	7
Page 7	4
TOTAL	56

Source: Own elaboration.

is possible to establish, then, that the minimum unit of this DLP is the vignette.

5. Filling in the cells corresponding to each descriptor

In this step, the different modes that will allow the analysis of this DLP are selected and are divided into two main groups: static and dynamic. Among the dynamic elements, we can select the animation and sound modes. Among the static elements we can select the modes of story location, text of each vignette, relevant elements of the vignette, characters, objects-artifacts, scenery, climatic time, intertextual elements, proxemic disposition of the vignette, descriptors obtained from the image recognition software, and colour palette.

6. Complementing the descriptors with some kind of recognition software

The online application *Google Api Visio* was used to complement the information on the graphic section of the vignettes, while the online application *Textalyzer* (<https://seoscout.com/tools/text-analyzer>) was used to study the purely textual section. Based on the modes proposed above, an analysis grid has been established in Excel for the 56 vignettes that make up this DLP, from which the following analysis model has been obtained.

Results

Based on all the information that has been extracted, it is possible to provide the following data.

First, it is important to consider that each page implies a thematic unity of the story. In addition to the internal action provided by the text, the colour palette is different on each page. This fact reinforces the change of sequence, and it can be seen in the following table how the Google Api Vision tool helps to clearly see the difference in the dominant colours on each of the pages. From this association, it can be extracted that there is an interrelation between the modes "Dominant colours" and "Page"; such a link implies a change in the thematic unity of the story. Another interesting element to deal with in the classroom is the relationship of modes, such as "Dominant colours", "Text", "Character", which can be seen, for example, in vignette 5 on page 5. Here it can be seen that all the modes act in consonance to provide a meaning of threat originating from the character whose face appears in the foreground.

Also of interest is the example in which different modes are combined to achieve an adequacy of meaning. This is

located on page 3, vignette 1, in which, although there is no “text” mode that explains, through the written word, what is happening, there is a “sound” mode, which has a diegetic character since it is decisive for the comprehension of the story. The general sound is created in two main layers: the first is made up of animal sounds that evoke the night (crickets and frogs, mainly) and the second is made up of the “music” mode, which consists of a harmonica melody, and later, we will know that it is the instrument used by the *Lobo de Hamelin* or Wolf of Hamelin. In addition to these “diegetic sound” and “music” modes, there is also the “dominant colours” mode. All of them together allow us to extract the meaning that the story takes place in a natural environment with a nocturnal atmosphere.

It is also relevant to consider the “intertextual elements” mode and to highlight that in 7 vignettes there are images that allude to electoral posters containing slogans such as:

- More rats= more *ratesco* [thieving] behaviour.
- Re-elect Mayor Lañonga
- Mayor Lañonga loves you
- Mayor Lañonga or you bear the consequences
- Wing big!

In this same mode, we also find a staging of political discourse, a radio interview arrangement, or a political analysis arrangement. In the “text” mode, the term “mayor” appears 25 times, and, although less frequently, we find other terms that allude to the significant framework of political discourse, such as “elections”, “fascist-fundamentalist coalition government”, “right wing”, “electorate”, “Fourth Estate” or “liberals”.

The analysis of the modes “intertextual elements” and “text” reveals that the overall ideational meaning of this DLP is a parody of a current political system based on the folk tale sub-genre that serves for the story construction. In this regard, the importance of the experiential meanings that lies at the heart of our knowledge of the concepts of political campaign or political discourse from the mass media should be considered.

In order to work on interpersonal meaning in the classroom, it is interesting to look at the relationship established between the characters of Vago Lobo [Lazy Wolf] and Mayor Lañonga. For this reason, it is possible to use a combination of different modes: the text and, specifically,

the dialogue, the two characters, and the colours used in the different vignettes in which both appear together. It can be observed that in vignettes 8 and 9 of page 3, there are gestures of praise and agreement in an asymmetrical way and, specifically, from the mayor towards Vago Lobo. As for the text, we can appreciate the use of terms such as “heroism” or “boy” to please the interlocutor, to create trust, and to diminish the social distance in the communicative process. Expressions such as “dear Wolf”, “the insurmountable mountain of treasures will be yours”, “the eternal gratitude of the people of Hamelin” are also used, which have a clear positive feeling and contribute to reinforce the kinesic communication. A different state of relationship is observed between these two characters in vignette 5 on page 5, in which we find the use of aggressive expressions such as “filthy sack of bones” or “you’re not worth the marrow that greases my broth”, with which the mayor’s character refers to Vago Lobo. In the same place, capital letters are used to emphasise expressions such as “COSTAL DE HUESOS” [“sack of bones”] and “CÓMO TE ATREVES” [“How dare you”].

As far as textual meaning is concerned, it is possible to point out that in the example of this DLP, it is the text mode, made up of 1740 words, which forms the backbone of the story. It is a literary text which corresponds, both in its external and internal structure, to the narrative sub-genre of the short story. In this respect, the opening syntagm (“Once upon a time, in an era long forgotten [...]”) should not be forgotten. As regards the way in which the discourse is organised, this DLP is a narrative in which a logical and causal succession of events can be observed in the approach to the story. Likewise, as has been shown throughout this analysis, the text has coherence and correspondence of meaning with the graphic and sound elements that make up this DLP.

DISCUSSION AND CONCLUSION

It is now interesting to recover the aim that guided this article, which consisted of offering a proposal for a multimodal analysis applied to the reading and comprehension of digital texts through the examination of their visual, sound, discursive, or navigational components. Although it is possible to access these types of digital texts from different theoretical points of view, in this work we have chosen and justified the choice of multimodality since this discipline allows us to analyse complex digital artefacts as a whole and to extract their meanings. As a

contribution to the field of didactics of language and literature, this work has tried to offer an example of this model of analysis, the different stages of which have been presented with concrete examples. This examination provides an overview of the importance of all the modes that coexist and interact to create meanings within a DLP and of the ideational, interpersonal, and textual meanings (Halliday, 1978, p. 64) that can be extracted from a digital literary text.

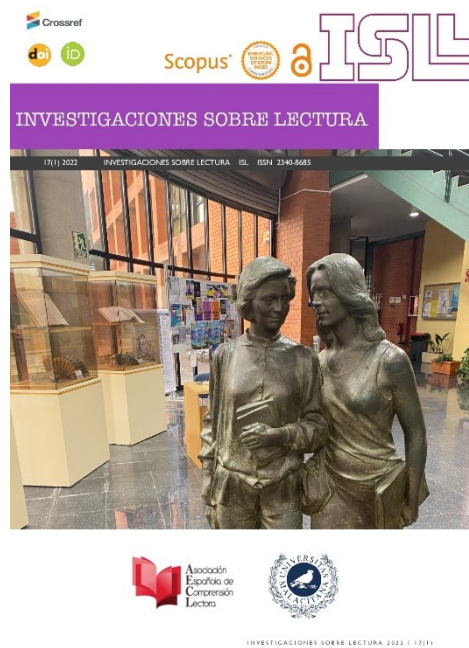
As for the type of multimodal artefact, a digital product has been chosen that integrates different textual genres that can be studied thanks to this type of analysis. It should be recalled that examples such as short stories or political discourse have been reviewed. These textual genres are combined with an audio-visual language typical of comics and animation and with hypertextual elements; they are accessed through a digital screen and navigated in a linear way thanks to the interaction of a user. This hybridisation enables dealing with a significant number of contents embedded in the secondary education curriculum, primarily those related to text analysis and comprehension.

Limitations

In this theoretical work, given the difficulties encountered in locating an example of a digital literary product, it may be possible to consider the possibility of selecting another type of digital text, for whose analysis in the secondary and baccalaureate classroom it would be possible to apply the same model of analysis.

One of the main stumbling blocks encountered during this research has to do with the difficulty of finding examples of digital youth literature (LJD or D-CYL) in Spanish, since this publishing field is still far from the figures of printed literature.

In short, the aim is to highlight the importance of finding a multimodal method of analysis that allows us to understand, in all their depth, complex digital texts belonging to different genres through the different possibilities of combining the modes that make up this type of product. The reconstruction that students can make of the ideas and different meanings present in these types of texts will facilitate, in the future, the development of critical and creative thinking.



<p>Investigaciones Sobre Lectura (ISL) 2022</p>
<p>Authors' contributions: Conceptualization, Z.LP.; methodology, Z.LP.; analysis statistic, Z.LP.; research, Z.LP.; preparation of the original manuscript, Z. LP.; revision & edition, Z.LP . All authors have read and accepted the published version of the manuscript.</p>
<p>Funding: This research did not receive external funding.</p>
<p>Acknowledgments: DK/NO</p>

López Pena, Z. (2022). A Multimodal Proposal for Reading Digital Texts in the Context of Spanish Language and Literature in Secondary Education. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

REFERENCES

- Adami, E. (2015a). Aesthetics and identity in digital texts beyond writing: A social semiotic multimodal framework. In A. Archer and E. Breuer (ed.), *Multimodality in Writing. The state of the art in theory, methodology and pedagogy* (pp. 43-62). Leiden: Brill
- Canale, G. (2019). Technology, multimodality and learning. Analyzing meaning across Scales. Palgrave Macmillan. DOI: <https://doi.org/10.1007/978-3-030-21795-2>
- Cárcamo, B. (2018). El análisis del discurso multimodal: una comparación de propuestas metodológicas. *Forma y función*. DOI: <https://doi.org/10.15446/fyf.v31n2.74660>
- Correro, C. & Real, N. (2018). Valorar la literatura infantil digital: propuesta práctica para los mediadores. *TEXTURA - ULBRA*. DOI: <https://doi.org/10.17648/textura-2358-0801-20-42-3639>
- Cuquerella, A. (2016). El potencial creativo de la remediación en la literatura digital hispánica. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Retrieved March 21, 2021, from <https://eprints.ucm.es/id/eprint/39735/1/T37892.pdf>
- Diario Oficial de la Unión Europea. Recomendación del consejo de 22 de mayo de 2018 relativa a las competencias clave para el aprendizaje permanente. Retrieved March 11, 2022, from [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018H0604\(01\)&from=SV](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018H0604(01)&from=SV)
- Djonov, E. (2005). *Analysing the organisation of information in websites: from hypermedia design to systemic functional hypermedia discourse analysis*. Sydney: The University of New South Wales.
- Djonov, E., & Knox, J. (2014). How-to-analyze webpages. In S. Norris, y CD. Maier (ed.), *Interactions, images and texts: a reader in multimodality* (pp. 171-193). Berlin: De Gruyter.
- Electronic Literature Organization (n.d). Retrieved March 20, 2021, from <https://eliterature.org/elo-history>
- Gretel (n.d.). *Enseñar a leer LIJD. Recursos para pensar la ficción digital infantil en el aula. Antes de nada, ¿qué es esto de la LIJD?* (S.F.). Recurso electrónico. Retrieved March 19, 2021, from <https://lijdgretel.wordpress.com/lijd-preguntas-y-respuestas/>
- Halliday, M.A.K. (1978). *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*. Fondo de Cultura Económica.
- Jewitt, C., & Kress, G. (ed.). (2003). *Multimodal literacy*. Peter Lang.
- Jiménez-Pérez, E., Gutiérrez, R. & Díez, A. (2017). Diversidad lectora. La influencia de las TIC en la forma de leer: tipología de textos digitales. In El Homrani, M., Ávalos, I., & Báez D.E.. *Respuestas e intervenciones educativas en una sociedad diversa*. Editorial Comares, pp. 171 – 179.
- Kress, G. (2009). What is mode? In Jewitt, C. (ed.), *The Routledge handbook of multimodal analysis* (pp. 54-67). Routledge.
- Kress, G. (2010). *Multimodality: A social semiotic approach to contemporary communication*. Routledge.
- Kress, G., & van Leeuwen, T. (1996). *Reading Images: the grammar of visual design*. Routledge.
- Kress, G., & van Leeuwen, T. (2002). Colour as a semiotic mode: notes for a grammar of colour. *Visual Communication*. DOI: <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/147035720200100306>
- López Pena, Z. (2022). A Multimodal Proposal for Reading Digital Texts in the Context of Spanish Language and Literature in Secondary Education. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

- López, Z. (2020). El análisis multimodal del anuncio publicitario audiovisual para el aula de Lengua Castellana y Literatura en Educación Secundaria y Bachillerato. *Educação e Formação*. DOI: <https://doi.org/10.25053/redufor.v5i15set/dez.2839>
- López, Z. (2021). Una propuesta para el análisis multimodal de dos sitios web oficiales turísticos en torno a la ciudad de Santiago de Compostela. *Discurso y Sociedad*. d, Vol.15(4), 2021, 834-859. Retrieved March 10, 2022, from <http://www.dissoc.org/ediciones/v15n04/DS15%284%29Lopez.html>.
- López, Z. (2021). Texto y discurso: propuesta teórica para su didáctica en educación secundaria por medio de la multimodalidad. *Holos*. DOI: <https://doi.org/10.15628/holos.2021.12069>
- López, A. & Jerez, I. (2015). Textualidad digital y multialfabetización. Los contenidos digitales como material educativo. *Educatio Siglo XXI*. DOI: <http://dx.doi.org/10.6018/j/233191>
- O'Halloran, K. (2016). Análisis del discurso multimodal. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 12(1). Retrieved February 10, 2021, from <http://raled.comunidadeled.org/index.php/raled/article/view/78>
- Ramada, L. & Turrión, C. (2019). La selección de obras para la investigación en LIJ digital: de la teoría a la recepción. *Bellaterra Journal of Teaching and Learning Language and Literature*. DOI: <https://doi.org/10.5565/rev/jtl3.839>
- Ramada, L., Fittipaldi, M. & Manresa, M. (2021). Interpretar (a) la deriva: caracterización del lector empírico medio. In *The Empty Kingdom. Ocnos. Revista De Estudios Sobre Lectura*. DOI: https://doi.org/10.18239/ocnos_2021.20.1.2477.
- Ramada, L. (2017). *Esto no va de libros. Literatura Infantil y Juvenil Digital y Educación Literaria*. Tesis doctoral. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona. Retrieved March 12, 2022, from <https://www.tdx.cat/handle/10803/460770>
- Rodríguez, F. J. Ruiz-Domínguez, M. del M. (2021). A competência digital dos professores de literatura no ensino médio na Espanha. In *Texto Livre*. Belo Horizonte-MG. v. 14, n. 3, pp. 1-15. DOI:10.35699/1983-3652.2021.31351
- Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Boletín Oficial del Estado, 3 de enero de 2015.
- Romero, M. F., Ambrós, A., & Trujillo, F. (2020). Hábitos lectores de los adolescentes en un ecosistema llamado escuela: factores determinantes en estudiantes de educación secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*. DOI: <https://doi.org/10.37132/isl.v0i13.295>
- Sánchez-Claros, J. P. (2016): Nuevas alfabetizaciones en un entorno multimodal: nuevas necesidades lectoras para un entorno textual múltiple. *Investigaciones Sobre Lectura*, 6, 51-57.
- Van Leeuwen (2004). Ten reasons why linguists should pay attention to visual communication. In P. LeVine & R. Scollon (ed.), *Discourse and Technology: Multimodal Discourse Analysis* (pp. 7-19). Georgetown University Press.
- Van Leeuwen, T. (2005). *Introducing social semiotics*. Routledge.
- Živadinović, S. (2011). *Vago lobo de Hamelin*. Retrieved March 21, 2021, from <http://hobolobo.net>
- López Pena, Z. (2022). A Multimodal Proposal for Reading Digital Texts in the Context of Spanish Language and Literature in Secondary Education. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.



ISLL

Scopus®



INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA

ENG/ESP

ISSN: 2340-8665

Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura en Enseñanza Secundaria

Zósimo López Pena



<https://orcid.org/0000-0001-6058-9003>

Universidad Internacional de La Rioja (UNIR), España

<https://doi.org/10.24310/isl.vi17.14475>



Recepción: 13/03/2022

Aceptación: 18/04/2022

Contacto: zosimo.lopez@unir.net

Resumen:

El alumnado de Educación Secundaria y Bachillerato se enfrentará, a lo largo de su currículum formativo, con el análisis de discursos y textos, entre los que se encuentra el digital. De acuerdo con el currículum oficial, este contenido estará impartido por el profesorado de las distintas lenguas que integran esta etapa educativa, entre las que aparece la Lengua Castellana y la Literatura. El objetivo del presente artículo es el de ofrecer una propuesta de abordaje para el análisis del texto literario digital acorde con el desempeño exigido en el nivel educativo mencionado. Para fundamentar dicha propuesta se ha escogido un marco teórico creado a partir de la Multimodalidad, la cual, permite el análisis del texto digital y el análisis de su discurso de una manera más completa que el análisis meramente textual. Esto es debido a que se tienen en cuenta más parámetros como el diseño gráfico, la experiencia de usuario o el propio diseño web. A partir de este marco teórico se crea una metodología que facilita el examen de cualquier texto digital. Concretamente, esta metodología aquí se aplicará al análisis de un Producto Literario Digital concreto sobre el cual, se puede extender, de manera inductiva, a otros textos digitales. Con este artículo se pretende dotar al profesorado de un recurso teórico para extraer toda la información posible de un texto digital y su consecuente discurso, facilitando así su desempeño en el aula a la hora de trabajar este contenido y esta metodología multimodal con el alumnado.

Palabras clave: Análisis Multimodal, Literatura Digital, Lectura Digital, Producto Literario Digital

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.



Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria

INTRODUCCIÓN

Uno de los retos a los que se enfrenta el profesorado en el aula de Lengua y Literatura Castellana tiene que ver con la comprensión e interpretación de mensajes semióticamente complejos en los que intervienen distintos modos publicados en entornos digitales, por ejemplo, en páginas web. La lectura de este tipo de textos digitales, entendidos como aquellos elaborados para ser leídos en diferentes tipos de plataformas digitales, no resulta en la actualidad una cuestión novedosa. Sin embargo, según la literatura científica manejada, todavía no se ha consensuado de forma unánime una metodología eficaz para la lectura y comprensión de textos digitales -y, lo que es más importante, sus mensajes semióticamente complejos- en el contexto de la asignatura de Lengua Castellana y Literatura en el ámbito de la Enseñanza Secundaria en España.

La presente investigación naturaleza cualitativa, ofrece una propuesta metodológica aplicable, centrándose en el análisis de un único Producto Digital Interactivo tomando como base un marco teórico basado en el Análisis del Discurso Multimodal. Como herramientas de apoyo para esta investigación se han utilizado dos recursos digitales: *Google Api Vision* y *Textalyzer*. Dichas herramientas serán explicadas en el apartado destinado a la metodología.

Si se toma como referencia el Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria, así como el Real Decreto 243/2022, de 5 de abril, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas mínimas del Bachillerato. Dentro de las competencias específicas de la ESO vemos que al alumnado se le pide comprender, interpretar y producir textos orales y escritos, ambos multimodales. El término multimodal en este nuevo real decreto aparece mencionado en 67 ocasiones. Dentro de las competencias clave del Bachillerato, concretamente en la Competencia en Comunicación Lingüística se alude explícitamente a la

importancia de interpretar y producir textos multimodales. El término multimodal en este nuevo real decreto aparece mencionado en 55 ocasiones.

Si bien es cierto que el sintagma *texto digital* o bien *página web*, en referencia a su continente, no figura en los diferentes bloques vinculados con la asignatura a la cual se hace alusión en este trabajo, es importante recordar el elevado grado de acceso a Internet que el alumnado de Educación Secundaria y Bachillerato lleva a cabo diariamente y, por tanto, al conjunto de informaciones que se recogen en un sitio web (textos, contenidos audiovisuales y enlaces a otras páginas). Además de lo que se indique en los currículums oficiales, debe tenerse en cuenta las recomendaciones de la Unión Europea (UE) en cuyo Diario Oficial de la Unión Europea (2018), se recoge como recomendación del consejo, una invitación a que los gobiernos de la UE amplíen y mejoren el nivel de competencias digitales en todas las fases de la educación y la formación, así como en todos los segmentos de la población. Todo esto, atendiendo al Marco Europeo de Competencias Digitales-DIGCOMP. Hay que tener presente que en estudios como el de Rodríguez y Ruiz-Domínguez (2021, p.12), se hace alusión a una competencia digital docente mejorable por parte del profesorado de Lengua Castellana y Literatura en la Educación Secundaria Española. Esta circunstancia justifica la necesidad de ofrecer algunas herramientas de alfabetización en este sentido y, por tanto, la propuesta que aquí se expone. El medio digital es un medio cercano al alumnado y presente en su vida cotidiana. Sobre todo, desde marzo de 2020, fecha en la que el gobierno de España publica en el Boletín Oficial del Estado (BOE) el Real Decreto 463/2020, de 14 de marzo, por el que se declara el estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria ocasionada por el coronavirus. Esta crisis ha sorprendido a docentes de todas las partes del planeta y de todas las áreas de conocimiento. En lo tocante a los profesores de Lengua Castellana y Literatura en España,

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

según el estudio anteriormente mencionado, debido al desconocimiento, la percepción de la utilidad de los recursos TIC en las clases de literatura es baja y por este motivo no se presupone una utilización generalizada de estos.

Debemos tener en cuenta los factores añadidos que este tipo de formato implica ya que son textos enriquecidos, hiperenlaces y otros elementos inherentes a este tipo de edición que han causado importantes cambios en la lectura lineal tradicional así como la capacidad de mantener concentración necesaria (Jiménez-Pérez et al. 2017, p. 172) debido a que cuantos más estímulos tengamos en un plano visual mayor será el número de probabilidades de que distraigamos nuestra atención sobre el texto digital y su significado. El acceso, navegación, decodificación y comprensión de contenidos presentes en una página web necesitan de unas competencias específicas vinculadas con el entorno digital, pero también del ámbito lingüístico y literario. Para poder moldear una interpretación del conjunto de datos que se puede encontrar en una página web con un significado estandarizado se propone trabajar en el aula de Educación Secundaria la alfabetización multimodal y llevar a cabo su lectura desde un análisis que parta de la multimodalidad. Este tipo de análisis es interesante porque tiene una gran capacidad a la hora de identificar unidades mínimas de significado de diferente naturaleza (audio, visual, texto, audiovisual) que interactúan a la vez en el contexto de un mensaje al que se llega a través de una página web. El modelo de análisis de contenido de sitios web que se plantea en este trabajo está basado en la teoría semiótica multimodal (Kress y van Leeuwen, 1996; Kress y van Leeuwen, 2002; Jewitt y Kress, 2003; van Leeuwen, 2005; van Leeuwen, 2004; Kress, 2010) y adaptado a un Análisis del Discurso Multimodal (O'Halloran, 2016). Ciertamente hay otras teorías para la obtención del significado por medio de investigaciones de carácter cualitativo como podría ser el Análisis Crítico del Discurso o el Análisis de Contenidos, pero se ha optado por el Análisis de Discurso Multimodal por ser este un análisis multidisciplinar y más completo a la hora de extraer significado del objeto analizado.

Siguiendo la base teórica de semiótica social propuesta por Halliday (1978, p. 64) sobre la que se sostiene la Multimodalidad, es posible extraer tres grandes bloques de significado derivado de las metafunciones propuestas por este autor: el ideacional, el interpersonal y el textual. El ideacional presenta las ideas que tenemos sobre nuestro mundo conocido y esto incluye los significados

experienciales y los significados lógicos determinados por la construcción de relaciones lógicas en nuestro mundo. El significado interpersonal es el que se obtiene al estudiar las relaciones sociales existentes entre los agentes comunicativos de un evento. Esto implica que también se va definiendo la identidad de cada uno de estos agentes. Por último, el significado textual es el obtenido al analizar el significado de los textos como unidad y en función de su coherencia con el contexto.

Objetivos e hipótesis

Por medio de la bibliografía consultada, es posible establecer la hipótesis de que el profesorado de esta disciplina y nivel educativo no dispone de una metodología eficaz para el análisis multimodal de textos digitales literarios. Así pues, el objetivo de este trabajo consiste en proponer un método que permita leer y comprender los textos de esta naturaleza, desde la multimodalidad, una subdisciplina de conocimiento que se preocupa del significado que se crea a través de las diferentes configuraciones y combinaciones que pueden tener, en un mismo mensaje, el texto, la imagen, el sonido o la música. Como objetivo más específico, se ejecuta un análisis de discurso multimodal de un PDL.

Son varios los autores, como Canale (2019), Adami (2015), Djonov y Knox (2014) o Djonov (2005), que han trabajado de forma productiva con un modelo de Análisis de Discurso Multimodal aplicado al análisis de sitios web. En este sentido, debe considerarse que el enfoque multimodal se preocupa del significado que se crea a través de las diferentes configuraciones, combinaciones e interacciones que pueden tener, en un mismo mensaje, la imagen, el sonido, el discurso, el texto, su tipografía o la melodía (Cárcamo, 2018, p. 148; Sánchez-Claros, 2016).

METODOLOGÍA

Procedimiento

En esta investigación se han revisado teorías de análisis de contenidos y, posteriormente se ha seleccionado la que se utilizará, que es la del Análisis del Discurso Multimodal debido a ser esta una teoría que ofrece una gran extracción de información sobre una fuente semiótica compleja como puede ser un PLD. Asimismo, se utilizan unas herramientas de software para obtener datos cuantitativos y cualitativos de carácter

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

imparcial sobre el objeto de estudio. Para seleccionar el objeto de estudio se establecieron una serie de criterios expuestos en el punto 1 “Seleccionar del recurso digital y a continuación, se expondrá el desarrollo de cada uno de estos puntos aplicados al análisis de este Producto Literario Digital. La naturaleza del examen de este PDL es la de un Análisis Documental porque se realiza un análisis contextual, externo e interno del mismo, pero con alguna salvedad, ya que el objetivo principal no es la correcta indexación del mismo dentro de una base de datos sino la extracción de todos los significados posibles orientada a la óptima comprensión del mismo. A partir del conjunto de trabajos aludidos anteriormente en el ámbito del Análisis del Discurso Multimodal se han desgranado los diferentes pasos que integran el método de análisis con el cual se trabajará en el aula. Estos son los propuestos para aplicar en este estudio:

1. Seleccionar el recurso digital y el perfil los participantes.
2. Marcar el contexto del recurso digital.
3. Definir los Modos y los Descriptores.
4. Segmentar la página web en unidades mínimas (Módulos).
5. Completar las celdas correspondientes a cada descriptor y Complementar los descriptores con algún tipo de software de reconocimiento.
6. Sistematizar y analizar los datos obtenidos.

Esta metodología de análisis multimodal es utilizada para otros estudios de caso (López, 2020) y ayuda a extraer significados de una forma sistemática y ordenada. Como ya se ha adelantado, se sigue la tradición Sistémico-Funcional de la cual deriva el análisis multimodal y con esto se pretende obtener respuesta a los tres tipos de significados mencionados anteriormente: ideacional, interpersonal y textual.

1. Seleccionar el recurso digital y el perfil los participantes

En primer lugar, se seleccionará un objeto de estudio cuya población objetiva sea un alumno del sistema educativo español de entre 11 y 17 años que cursa la asignatura de Lengua Castellana y Literatura en el ámbito de la Enseñanza Secundaria en España. Es importante mencionar que no hubo participantes reales en el estudio y que la propuesta está dirigida al alumno prototípico que puede ser ubicado dentro del rango de edades mencionado, es decir, se está pensando en un alumno prototípico. En cuanto al recurso digital, es importante recordar que

expertos como López Valero y Jerez Martínez (2015) han reflexionado acerca de la relevancia de la utilización de los contenidos digitales en el aula, así como sobre el hecho de que la literatura juvenil, en soporte y formato digital, no se escapa como herramienta educativa. Así pues, se trabajará con un ejemplo de este tipo. La Literatura Juvenil Digital es aquella forma de literatura destinada a la juventud que necesita y aprovecha las propiedades del medio, soporte y formato informático tanto a lo largo del proceso (concepción, intencionalidad y creación del producto literario) como durante el curso de lectura. Esta definición, por lo tanto, no tiene nada que ver con la denominada literatura digitalizada, que es la que puede coexistir en papel y en pantalla sin que esto signifique una pérdida esencial (Gretel, s.f, s.p.). En el contexto del proyecto *GRETEL. Enseñar a leer LIJD. Recursos para pensar la ficción digital infantil en el aula* se ofrece una serie de características propias de este formato de literatura. Entre ellas es posible destacar que son obras multimedia y multimodales, que se expresan usando lenguajes que van más allá del texto y la imagen de la literatura impresa e incluyen el sonido, la música, la animación o la interactividad. Son relatos que, debido a su naturaleza hipertextual, tienden a ser no lineales y no unidireccionales, a diferencia de gran parte de la literatura impresa. De igual forma que la literatura integra el conjunto de producciones literarias escritas, la literatura digital está integrada por los denominados productos literarios digitales (en adelante, PLD) (Correro y Real, 2018, p. 25), término escogido para este trabajo. Los PLD son artefactos multimodales y multimedia creados en un contexto sociohistórico concreto dentro de un paisaje semiótico determinado. Estos suelen recopilar diferentes fuentes semióticas de múltiples naturalezas tales como vídeos, imágenes, logotipos, texto, audios, etc. No se pretende profundizar en el concepto de literatura digital, puesto que autores como Cuquerella (2016) se centran en este tema por medio de una investigación profunda y rigurosa sobre qué es la literatura digital y cuáles son sus características. Asimismo, tampoco tenemos intención de adentrarnos de manera teórica en la idea de literatura digital infantil y/o juvenil, aunque sí debemos recordar algunos de los excelentes expertos en este campo. Es posible mencionar, a este respecto, a figuras pioneras como Colomer, Margallo, Ramada (Ramada, 2017; Ramada y Turrión, 2019), Cassany y Aliagas (2021) entre otros investigadores.

Para el presente análisis se ha escogido un recurso que nos permitirá trabajar el texto digital y, concretamente, el de

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

tipo literario. La selección de un objeto para su análisis ha supuesto la consulta del repositorio ofrecido por la Electronic Literature Organization (ELO). Esta organización sin ánimo de lucro, localizada actualmente en la Washington State University Vancouver, ha publicado la Electronic Literature Collection conformada por tres volúmenes. Del tercer volumen de la Electronic Literature Collection (que ha visto la luz en febrero de 2016 en formato digital) se ha extraído uno de los dieciséis productos literarios digitales disponibles en lengua castellana. La muestra escogida lleva por título “Vago lobo de Hamelin” y su autor es Stevan Živadinović. Se trata de una obra creada originalmente en inglés, traducida al francés y al español de México, que versiona el cuento tradicional de los hermanos Grimm. Para este estudio de caso se utilizará la versión en español de México.

2. Marcar el contexto del recurso digital

La ELO dispone de una ficha de cada uno de los productos en la cual es posible encontrar todas las características contextuales del relato que interesa para este trabajo. En esta ficha se localiza el título, el autor, sus características técnicas, una breve sinopsis, el año de edición y unos mínimos metadatos para su mejor búsqueda dentro de la base de datos de la ELO. Este PLD toma como eje principal el relato del cuento popular alemán recopilado por los hermanos Grimm en 1816. Cabe señalar que la intertextualidad -en este caso, con el género de cuento popular y, posteriormente, con otros parámetros que se expondrán más adelante en este artículo- juega un papel relevante en la literatura digital tal y como ha expuesto Cuquerella (2016, pp. 66-101).

3. Definir los Modos y los Descriptores

En esta fase es importante hacer una referencia a los conceptos de soporte y formato, así como a la navegación, la estructura y las características técnicas de este PLD, puesto que esta información facilitará delimitar cómo serán completados los diferentes modos y sus descriptores en el punto 5. En lo que se refiere a la tipología de soporte (López, 2021b), el PLD está concebido para un entorno digital y para la interacción humano/máquina por medio de una pantalla. En cuanto a la tipología de formato (López, 2021b), se observa que la zona hábil de utilización de la web está configurada para un tamaño de 3495px de largo por 621px de alto.

La navegación permitida es lineal, por lo que solamente ofrece la posibilidad de navegar hacia la viñeta o página

siguiente o a la anterior, así pues, no se cumple en este producto una de las características antes expuestas en relación con la definición que sobre PLD ofrece Gretel (s.f, s.p.). El sitio que nos interesa analizar se articula en un menú superior en el que se encuentran dos botones de carácter técnico-informativo y un conjunto de botones de navegación. Inmediatamente debajo se encuentra el módulo del sitio destinado a la ilustración y, debajo de esta, se ubica el módulo destinado al texto. En el pie de la página está localizada la información relativa a los derechos de explotación de la obra. En la página principal se encuentra, además de la estructura base del sitio, un menú compuesto por dos botones que permiten seleccionar el idioma del PLD.

La estructura general del sitio se compone de 7 páginas. Cada página está integrada por una serie variable de viñetas continuas que conforma una unidad temática del relato. Uno de los parámetros que se insertan en la estructura de este PLD, y que determina la intencionalidad del sitio web, son las etiquetas meta. Este tipo de etiquetas facilitan el trabajo a los buscadores para encontrar el sitio web que se reclama y son importantes por varios motivos; asimismo, permiten conocer cómo se define el producto y, por tanto, orientarlo a un público determinado; de igual forma que en la biblioteca del centro escolar cuando se dividen los libros por géneros o categorías.

4. Segmentar la página web en unidades mínimas

Tabla 1

Número de viñetas que componen este PLD

Página	Número de viñetas
Página 1	6
Página 2	10
Página 3	17
Página 4	6
Página 5	6
Página 6	7
Página 7	4
TOTAL	56

Fuente: Elaboración propia.

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

Como se ha mencionado anteriormente, la estructura general del sitio se basa en 7 páginas. Cada página está compuesta por una serie variable de viñetas continuas; cada página conforma una unidad temática del relato y, finalmente, cada viñeta una subunidad. Es posible establecer, entonces, que la unidad mínima de este PLD es la viñeta.

5. Completar las celdas correspondientes a cada descriptor

En este paso se seleccionan los diferentes modos que permitirán el análisis de este PLD y que se dividen en dos grandes grupos: estáticos y dinámicos. Entre los elementos dinámicos podemos seleccionar los modos en Animación y Sonido. Entre los elementos estáticos podemos seleccionar los modos de localización del relato, texto de cada viñeta, elementos pertinentes de la viñeta, personajes, objetos-artefactos, escenario, tiempo climático, elementos intertextuales, disposición proxémica de la viñeta, descriptores obtenidos del software del reconocimiento de imagen y paleta de colores. Una vez seleccionados los modos y descriptores, diseñamos un documento de tablas para obtener un instrumento de trabajo con forma de parrilla de análisis, sobre la cual se van a ir completando ítems a medida que se vayan recogiendo los datos sobre el objeto de estudio.

6. Complementar los descriptores con algún tipo de software de reconocimiento

Para complementar la información sobre el apartado gráfico de las viñetas se ha utilizado *Google Api Vision*; mientras que para el estudio del apartado meramente textual se ha empleado la aplicación en línea *Textalyzer*. A partir de los modos anteriormente propuestos, se ha establecido una parrilla de análisis en Excel para las 56 viñetas que componen este PLD del que obtenemos el siguiente modelo de análisis.

Resultados

A partir de toda la información que se ha extraído, es posible aportar los datos que se exponen a continuación.

En primer lugar, es importante considerar que cada página implica una unidad temática del relato. Además de la acción interna aportada por el texto, la paleta de colores es diferente en cada página. Este hecho refuerza el cambio de secuencia y se puede apreciar en la siguiente tabla cómo la herramienta *Google api vision* ayuda a ver claramente la diferencia de los colores dominantes en cada una de las

páginas. De esta asociación se puede extraer que existe una interrelación entre los modos “Colores dominantes” y “Página”; dicho vínculo implica un cambio en la unidad temática del relato. Otro de los elementos interesantes para tratar en el aula es la relación de modos como “Colores dominantes”, “Texto”, “Personaje”, Esto se puede apreciar, por ejemplo, en la viñeta 5 de la página 5. En ella se puede observar que todos los modos actúan en consonancia para aportar un significado de amenaza originado por el personaje cuya cara aparece en primer plano.

Asimismo, interesa el ejemplo en el que se combinan diferentes modos para conseguir una adecuación de significado. Este se localiza en la página 3, viñeta 1 del PLD en la que, pese a no haber un modo “texto” que explique, por medio de la palabra escrita qué es lo que ocurre, se cuenta con el modo “sonido”, el cual tiene carácter diegético, puesto que es determinante para la comprensión del relato. El sonido general está creado en dos capas principales: la primera está compuesta por sonidos de animales que evocan la nocturnidad (grillos y ranas, principalmente) y la segunda está conformada por el modo “música”, que consta de una melodía de una armónica y, posteriormente, sabremos que es el instrumento que utiliza el Lobo de Hamelin. A estos modos de “sonido diegético” y “música” se le suma el modo “colores dominantes”. El conjunto de todos ellos permite extraer el significado de que el relato tiene lugar en un entorno natural de ambiente nocturno.

Es relevante, asimismo, considerar el modo “elementos intertextuales” y destacar que en 7 viñetas aparecen imágenes que aluden a carteles electorales que contienen slogans como:

- Más ratas=más comportamiento ratesco
- Reelige al alcalde Lañonga
- El alcalde Lañonga te ama
- Alcalde Lañonga o ya verás
- ¡Gana en grande!

En este mismo modo localizamos también una puesta en escena de discurso político, una disposición de entrevista radiofónica o una disposición de análisis político. Por su parte, en el modo “texto” el término “alcalde” aparece en 25 ocasiones y, aunque con menos frecuencia, se localizan otros términos que aluden al marco significativo del

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

discurso político tales como “elecciones”, “gobierno de coalición fascista-fundamentalista”, “derecha”, “electorado”, “cuarto poder” o “liberales”.

El análisis de los modos “elementos intertextuales” y “texto” permite extraer que el significado ideacional global de este PLD supone una parodia de un sistema político actual a partir de la base del subgénero cuento popular que sirve para la construcción del relato. A este respecto, debe considerarse la importancia que adquieren los significados experienciales que residen en nuestro conocimiento en torno a los conceptos de campaña o discurso políticos a partir de los medios de comunicación de masas.

Para trabajar el significado interpersonal en el aula es interesante fijarse en la relación que se establece entre el personaje del Vago Lobo y el personaje del alcalde Lañonga. Por este motivo, es posible manejar una combinación de diferentes modos: el texto y, concretamente, el diálogo, los dos personajes y los colores utilizados en las diferentes viñetas en las que aparecen los dos juntos. Se observa que en las viñetas 8 y 9 de la página 3 hay gestos de alabanza y acuerdo de manera asimétrica y, concretamente, del alcalde hacia el Vago Lobo. En cuanto al texto, se aprecia el uso de términos como “heroísmo” o “muchacho” para agradecer al interlocutor, crear confianza y disminuir la distancia social en el proceso comunicativo. Igualmente se emplean expresiones como “querido Lobo”, “insuperable montaña de tesoros será tuya”, “la eterna gratitud del pueblo de Hamelin”, que tienen un claro sentimiento positivo y contribuyen a reforzar la comunicación quinésica. Diferente estado de relación se observa entre estos dos personajes en la viñeta 5 de la página 5, en la que localizamos el uso de expresiones agresivas como “Inmundo costal de huesos” o “no vales ni el tuétano que engrasa mi caldo”, con las que el personaje del alcalde se refiere a Vago Lobo. En este mismo lugar, se aprecia el uso de letras mayúsculas para enfatizar expresiones como “COSTAL DE HUESOS y CÓMO TE ATREVES”.

En lo que se refiere al significado textual, es posible apuntar que en el ejemplo de este PLD es el modo texto, compuesto por 1740 palabras, el que vertebra el relato. Se trata de un texto literario que corresponde, tanto por su estructura externa como interna, al subgénero narrativo del cuento. No puede olvidarse, a este respecto, el sintagma con el que la narración inicia (Érase una vez, en una era ya olvidada [...]). En lo que se refiere a la forma de organización del discurso, este PLD es una narración en la

cual se observa una sucesión lógica y causal de acontecimientos en el planteamiento del relato. Asimismo, como se ha expuesto a lo largo de este análisis, el texto tiene coherencia y correspondencia de significado con los elementos gráficos y sonoros que componen este PLD.

DISCUSIÓN Y CONCLUSIÓN

Interesa recuperar ahora el objetivo que ha guiado este artículo, que consistía en ofrecer una propuesta para efectuar un análisis multimodal aplicado a la lectura y comprensión de los textos de naturaleza digital a través del examen de su componente visual, sonoro, discursivo o de navegación. Si bien es posible acceder a este tipo de textos digitales desde diferentes puntos de vista teóricos, en este trabajo se ha escogido y justificado la elección de la multimodalidad, puesto que esta disciplina permite hacer análisis de conjunto de artefactos digitales complejos y extraer, asimismo, sus significados. Como aportación al ámbito de la didáctica de la lengua y la literatura, en este trabajo se ha tratado de ofrecer, un ejemplo de este modelo de análisis, del cual se han expuesto las diferentes etapas con ejemplos concretos. Este examen permite aportar una visión de conjunto sobre la importancia de todos los modos que conviven e interactúan para crear significados dentro de un PLD y, asimismo, sobre los significados ideacionales, interpersonales y textuales (Halliday 1978, p. 64) que se pueden extraer de un texto literario digital.

En cuanto al tipo de artefacto multimodal, se ha escogido un producto digital que integra diferentes géneros textuales a cuyo estudio se puede acceder gracias a este tipo de análisis. Recuérdese que se han revisado ejemplos como el cuento o el discurso político. Estos géneros textuales se combinan con un lenguaje audiovisual propio del cómic y de la animación y con elementos hipertextuales; se accede a ellos a través de una pantalla digital y se navega por ellos de forma lineal gracias a la interacción de un usuario. Gracias a esta hibridación sería posible tratar un número importante de contenidos incrustados en el currículum de Educación Secundaria, principalmente los vinculados con el análisis y la comprensión de textos.

Las herramientas utilizadas (tanto la parrilla de análisis como el software accesorio) han sido de gran utilidad para obtener datos sobre la combinación del texto con la paleta de colores, con el reconocimiento de formas, personajes, situaciones para culminar con la extracción de posibles

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

significados e interpretaciones de este PLD, facilitando así la aplicación de este modelo a otros productos literarios.

Limitaciones

En este trabajo teórico, dadas las dificultades que se han encontrado a la hora de localizar un ejemplo de producto literario digital quizás pueda considerarse la posibilidad de seleccionar otro tipo de texto digital, para cuyo análisis en el aula de Secundaria y Bachillerato sería posible aplicar el mismo modelo de análisis.

Uno de los principales escollos que se han encontrado en el curso de esta investigación tiene que ver con la dificultad de encontrar ejemplos de literatura digital juvenil (LJD) en castellano a día de hoy, puesto que este ámbito editorial está todavía muy lejos de los números que se manejan en la literatura impresa. Si bien es cierto es de capital importancia que los docentes de enseñanza secundaria conozcan qué es la multimodalidad y cómo se analiza multimodalmente un PLD debido a su creciente auge en el universo digital y sobre todo en otras lenguas como en inglés, japonés o coreano. Otra razón de peso es la inclusión de la Multimodalidad en los nuevos currículums de educación secundaria.

En definitiva, se trata de poner en vigor la importancia de encontrar un método de análisis multimodal que permita entender, en toda su profundidad, textos digitales complejos y pertenecientes a géneros diferentes a través de las distintas posibilidades de combinación de los modos que integran este tipo de productos.

“ Las herramientas utilizadas (tanto la parrilla de análisis como el software accesorio) han sido de gran utilidad para obtener datos sobre la combinación del texto con la paleta de colores, con el reconocimiento de formas, personajes, situaciones para culminar con la extracción de posibles significados e interpretaciones de este PLD, facilitando así la aplicación de este modelo a otros productos literarios.”



INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA 2022 / 17(1)

Investigaciones Sobre Lectura (ISL) | 2022

Contribución de los autores: Conceptualización, Z.L.P.; metodología, Z.L.P.; análisis estadístico, Z.L.P.; investigación, Z.L.P.; preparación del manuscrito, Z.L.P.; revisión y edición, Z.L.P.

Fondos: Investigación sin financiamiento externo.

Agradecimientos: NS/NC.

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

REFERENCIAS

- Adami, E. (2015). Aesthetics and identity in digital texts beyond writing: A social semiotic multimodal framework. En A. Archer and E. Breuer (ed.), *Multimodality in Writing. The state of the art in theory, methodology and pedagogy* (pp. 43-62). Leiden: Brill.
- Canale, G. (2019). Technology, multimodality and learning. Analyzing meaning across Scales. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1007/978-3-030-21795-2>
- Cárcamo, B. (2018). El análisis del discurso multimodal: una comparación de propuestas metodológicas. *Forma y función*. <https://doi.org/10.15446/fyf.v31n2.74660>
- Cassany, D y Aliagas, C. (2021). Editorial. Ocnos. Revista De Estudios Sobre Lectura, 20(1), 03-05. <https://revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/2677/2050>
- Correro, C. y Real, N. (2018). Valorar la literatura infantil digital: propuesta práctica para los mediadores. *TEXTURA - ULBRA*. <https://doi.org/10.17648/textura-2358-0801-20-42-3639>
- Cuquerella, A. (2016). El potencial creativo de la remediación en la literatura digital hispánica. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Recuperado 21 de marzo, 2021 de <https://eprints.ucm.es/id/eprint/39735/1/T37892.pdf>
- Diario Oficial de la Unión Europea. Recomendación del consejo de 22 de mayo de 2018 relativa a las competencias clave para el aprendizaje permanente. Recuperado de [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018H0604\(01\)&from=SV](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018H0604(01)&from=SV) a 11 de marzo de 2022
- Djonov, E. (2005). *Analysing the organisation of information in websites: from hypermedia design to systemic functional hypermedia discourse analysis*. Sydney: The University of New South Wales.
- Djonov, E., y Knox, J. (2014). How-to-analyze webpages. En S. Norris, y CD. Maier (ed.), *Interactions, images and texts: a reader in multimodality* (pp. 171-193). Berlin: De Gruyter.
- Electronic Literature Organization (s.f). Recuperado 20 de marzo, 2022 de <https://collection.eliterature.org/3/work.html?work=hobo-lobo-of-hamelin>
- Gretel (s.f.). *Enseñar a leer LIJD. Recursos para pensar la ficción digital infantil en el aula. Antes de nada, ¿qué es esto de la LIJD?* (S.F.). Recurso electrónico. Recuperado 19 de marzo, 2021 de <https://lijdgretel.wordpress.com/lijd-preguntas-y-respuestas/>
- Halliday, M.A.K. (1978). *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Jewitt, C., y Kress, G. (ed.). (2003). *Multimodal literacy*. New York: Peter Lang.
- Jiménez-Pérez, E., Gutiérrez, R. y Díez, A. (2017). Diversidad lectora. La influencia de las TIC en la forma de leer: tipología de textos digitales. En El Homrani, M., Ávalos, I., y Báez D.E.. *Respuestas e intervenciones educativas en una sociedad diversa*. Editorial Comares: Albolote, Granada. Pp. 171 – 179.
- Kress, G. (2009). What is mode? En Jewitt, C. (ed.), *The Routledge handbook of multimodal analysis* (pp. 54-67). London: Routledge.
- Kress, G. (2010). *Multimodality: A social semiotic approach to contemporary communication*. London: Routledge.
- Kress, G. and van Leeuwen, T. (1996). *Reading Images: the grammar of visual design*. London: Routledge.
- Kress, G. and van Leeuwen, T. (2002). Colour as a semiotic mode: notes for a grammar of colour. *Visual Communication*. <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/147035720200100306>
- López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.

- López, Z. (2020). El análisis multimodal del anuncio publicitario audiovisual para el aula de Lengua Castellana y Literatura en Educación Secundaria y Bachillerato. *Educação e Formação*. <https://doi.org/10.25053/redufor.v5i15set/dez.2839>
- López, Z. (2021a). Una propuesta para el análisis multimodal de dos sitios web oficiales turísticos en torno a la ciudad de Santiago de Compostela. *Discurso y Sociedad*, d, Vol.15(4), 2021, 834-859. Recuperado de <http://www.dissoc.org/ediciones/v15n04/DS15%284%29Lopez.html> a 10 de marzo de 2022.
- López, Z. (2021b). Texto y discurso: propuesta teórica para su didáctica en educación secundaria por medio de la multimodalidad. *Holos*. <https://doi.org/10.15628/holos.2021.12069>
- López, A. y Jerez, I. (2015). Textualidad digital y multialfabetización. Los contenidos digitales como material educativo. *Educatio Siglo XXI*. <http://dx.doi.org/10.6018/j/233191>
- O'Halloran, K. (2016). Análisis del discurso multimodal. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 12(1). Recuperado el 10 de febrero, 2021 de <http://raled.comunidadeled.org/index.php/raled/article/view/78>
- Ramada, L. y Turrión, C. (2019). La selección de obras para la investigación en LIJ digital: de la teoría a la recepción. *Bellaterra Journal of Teaching and Learning Language and Literature*. <https://doi.org/10.5565/rev/jtl3.839>
- Ramada, L. (2017). *Esto no va de libros. Literatura Infantil y Juvenil Digital y Educación Literaria*. Tesis doctoral. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona. Recuperado a 12 marzo de 2022 de <https://www.tdx.cat/handle/10803/460770>
- Rodríguez, F. J. y Ruiz-Domínguez, M. del M. (2021). A competência digital dos professores de literatura no ensino médio na Espanha. En *Texto Livre*. Belo Horizonte-MG. v. 14, n. 3, Pp. 1-15. <https://doi.org/10.35699/1983-3652.2021.31351>
- Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria. Boletín Oficial del Estado, 76 de Miércoles 30 de marzo de 2022. <https://www.boe.es/boe/dias/2022/03/30/pdfs/BOE-A-2022-4975.pdf>
- Real Decreto 243/2022, de 5 de abril, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas mínimas del Bachillerato, Boletín Oficial del Estado, 82 de 6 de abril de 2022. <https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2022-5521>
- Sánchez-Claros, J. P. (2016): Nuevas alfabetizaciones en un entorno multimodal: nuevas necesidades lectoras para un entorno textual múltiple. *Investigaciones Sobre Lectura*, 6, 51-57.
- Van Leeuwen (2004). Ten reasons why linguists should pay attention to visual communication. En P. LeVine y R. Scollon (ed.), *Discourse and Technology: Multimodal Discourse Analysis* (pp. 7-19). Washington DC: Georgetown University Press.
- Van Leeuwen, T. (2005). *Introducing social semiotics*. Routledge: London.
- Živadinović, S. (2011). *Vago lobo de Hamelin*. Recuperado 21 marzo, 2021 de <http://hobolobo.net>

López Pena, Z. (2022). Una propuesta multimodal para la lectura de textos digitales en el contexto de la asignatura Lengua Castellana y Literatura que se imparte en Enseñanza Secundaria. *Investigaciones Sobre Lectura*, 17(1), 21-39.